

German Localizer - Translator

L'ENTREPRISE

Expedia ; Inc est le leader mondial du e-commerce et des agences de voyage en ligne. Expedia, Inc. édite le site Expedia.com® aux Etats-Unis ainsi que des versions locales au Canada avec expedia.ca, au Royaume-Uni avec expedia.co.uk, en Allemagne avec Expedia.de et en Italie avec Expedia.it.

En France, en plus du partenariat signé en 2001 avec la SNCF pour l'édition du site voyages-sncf.com et du rachat d'Anyway.com fin octobre 2003, Expedia Inc a lancé en Juin 2004 le site Expedia.fr.

Hotels.com, membre du groupe Expedia,Inc., recrute un « German Localizer-Translator » en contrat à durée déterminée de 6 mois

Job Mission:

Translating and maintaining German content for hotels.com.

Key Areas Of Responsibility:

- TRANSLATE hotel descriptions from English into German.
- Supervise and update (translate) the German content of three websites (hoteldiscount.com, travelnow.com and hotels.com).
- Perform weekly updates of point of sale deals and promotions, liaising with marketing teams.
- Liaise with hotel market managers to keep hotel information up-to-date on the websites.
- Maintain this information in the AS/400 system.
- Review localized sites and find fixes to problems. Fix localization bugs where possible.
- Liaise with in-country marketing teams, including triaging their feedback.
- Develop an in-depth knowledge of the features of Hotels.com sites.
- Additional responsibilities as assigned.

Skills Profile:

- **MUST** be native German speaking.
- Degree from a School of translation or equivalent diploma from an German-speaking university
- Linguistic skills and aptitude: familiar with working in a multilingual environment
- Technically minded: able to grasp technical and complex concepts quickly
- Excellent verbal and written communication skills
- Able to work effectively under pressure, meet deadlines and multitask
- Excellent attention to detail

Qualifications & Experience:

- Degree from a School of translation or equivalent diploma from a German university
- Experience of:

- Localization and/or translation-related work
- Knowledge of TRADOS.

Critical Competencies:

- Customer focus
- Managing complexity
- Personal effectiveness
- Problem solving

Applicable Competencies:

- Relationship building
- Goal setting/Short-term planning
- Innovation
- Technical competence

Si vous vous reconnaissez dans ce profil et que cette aventure au sein du Groupe Expedia vous intéresse, merci de nous transmettre rapidement votre candidature (CV + lettre de motivation) à recrutement@expedia.com.

